



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/45/180  
23 March 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Сорок пятая сессия  
Пункты 71 и 142 первоначального  
перечня\*

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ

РАЗВИТИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

Вербальная нота Постоянного представительства Румынии при  
Организации Объединенных Наций от 23 марта 1990 года на  
имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Румынии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь препроводить настоящим текст заявления, опубликованного правительством Румынии 21 марта 1990 года в связи с недавними событиями на северо-западе страны (см. приложение).

Будем весьма признательны за распространение настоящей ноты и приложения к ней в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 71 и 142 первоначального перечня.

---

\* A/45/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление правительства Румынии от 21 марта 1990 года

В связи с событиями, имевшими место в течение последних дней в некоторых районах северо-западной части Румынии, румынское правительство заявляет следующее.

Народ нашей страны с тревогой следил за серьезными событиями, которые происходили в ряде городов и деревень Трансильвании, начиная с 15 марта 1990 года, и кульминацией которых стали случаи проявления насилия в муниципальном городе Тыргу-Муреш.

Румынское правительство считает, что правильная и объективная оценка положения может основываться лишь на точном знании того, как развивались события.

По случаю 142-й годовщины начала революции 1848 года в Будапеште власти Венгерской Республики запросили согласия властей Румынии на то, чтобы венгерский посол в Бухаресте и его заместитель возложили венки к памятникам видным деятелям этой революции Николае Бальческу и Шандора Петёфи в городах Меркуря-Чук, Кристурул-Секуеск, Тыргу-Муреш и Албешти. Румынские власти обеспечили необходимые условия для того, чтобы эта просьба была удовлетворена.

К сожалению, 15 марта граждане Венгерской Республики, используя вышеуказанную годовщину как повод, большими группами перешли границу с Румынией и во многих румынских городах, включая Сату-Маре, Тыргу-Муреш и Сивата, стали демонстративно поднимать венгерские государственные флаги, а затем снимать таблички на румынском языке с названиями городов и деревень, предприятий торговли и государственных учреждений и провоцировать манифестации, распевая песни и выкрикивая провокационные лозунги, оскорбляющие национальные чувства румын.

В городе Сату-Маре около 4000 венгерских граждан участвовали в подъеме венгерского флага над католическим собором, а также в осквернении памятника Николае Бальческу. На щите, установленном при въезде в город, официальное название "Сату-Маре" было заменено венгерским названием. В городе Тыргу-Муреш церемония возложения венков была использована подстрекателями - гражданами Венгерской Республики, для того чтобы водрузить венгерский национальный флаг и вывесить антирумынские лозунги на различных зданиях.

Большинство румынского населения с обеспокоенностью восприняло эти акции, которые, несомненно, вышли за рамки торжественного празднования, приняв форму открытых нападков на национальные чувства румынского народа.

В течение последующих дней, в силу развязывания против Румынии националистической, шовинистической и ревизионистской кампании, в городе Тыргу-Муреш возросла напряженность и участились акты насилия.

Румынское правительство приняло необходимые меры для восстановления спокойствия и общественного порядка во всех городах и деревнях этого района.

Осуществлению вышеуказанных мер, к сожалению, помешали действия, предпринятые официальными лицами Венгерской Республики, кульминацией которых явилось опубликованное в прессе воззвание исполняющего обязанности Президента Матьяша

Сюрьса от 18 марта 1990 года, в адрес проживающих в Румынии лиц венгерской национальности, который призвал их активизировать свою деятельность и вести себя таким образом, как если бы Трансильвания была "землей венгерских пращков".

Аналогичная поддержка была оказана широкомасштабным пропагандистским акциям, осуществленным на территории Румынии властями Венгерского государства, которые в рамках культурной помощи направили не только большое количество школьных учебников на венгерском языке, но, к сожалению, и исследования по истории и географии, равно как книги и плакаты, в которых Трансильвания изображалась как неотъемлемая часть Венгрии.

В результате была создана ситуация, при которой демонстрации, ранее проводившиеся совместно румынами и проживающими в Румынии лицами венгерской национальности в поддержку декабрьской (1989 года) революции, вылились в экстремистские акции, которые привели к росту обеспокоенности, усилению напряженности и подозрительности и которые никоим образом не отвечают интересам наших граждан, будь то румыны или лица венгерской национальности.

Так, вечером 19 марта в Тыргу-Муреше произошел ряд жестоких столкновений, в ходе которых ранения получили как румыны, так и венгры, включая известного деятеля культуры писателя Суто Андраша.

Румынское правительство, равно как и все общественное мнение Румынии, категорически осудило эти постыдные акты и решило принять меры с целью смягчения напряженности и обеспечения общественного спокойствия.

Несмотря на вышесказанное, во второй половине дня, 20 марта, произошли новые жестокие столкновения, приведшие к жертвам среди румын, а также лиц венгерской национальности.

В настоящее время правительство приняло необходимые меры для предотвращения подобных столкновений в муниципальном городе Тыргу-Муреш.

Как неоднократно заявлялось румынскими властями и всеми политическими партиями, в том числе организациями граждан венгерской национальности, декабрьская (1989 года) революция - исторический акт, совершенный всем народом, создала условия для урегулирования на основе демократической платформы всех проблем, связанных с гарантией равноправия и осуществления прав человека, в том числе и для национальных меньшинств.

В отношении этих проблем уже был принят ряд нормативных актов и мер, в частности в области образования и культуры. Важное место в этом процессе занимает закон о выборах, принятый недавно Временным советом национального согласия.

Требую немедленного прекращения подстрекательской кампании, румынское правительство, в то же самое время, не одобряет то, как венгерские власти манипулируют средствами массовой информации и изображают положение в Румынии.

Это представляет собой акты недружественного проявления и отношения в период, когда страна сталкивается с рядом трудностей в различных областях.

В этих обстоятельствах румынское правительство ожидает, что Венгрия займет позицию понимания и поддержки в отношении тех усилий, которые предпринимаются Румынией с целью преодоления подобных трудностей.

Следует, однако, признать, что действия, предпринятые венгерскими властями и официальными лицами в отношениях с Румынией, а также на международном уровне, не только не содействуют решению проблем, а, напротив, опасно подогревают страсти, создавая дополнительные препятствия на пути к румыно-венгерскому добрососедству, пониманию и сотрудничеству.

В то же время такие недружественные проявления противоречат положениям Устава Организации Объединенных Наций.

Румынское правительство взывает к правительству Венгрии призвать всех своих граждан к тому, чтобы они проявляли спокойствие и благоразумие, воздерживались от каких бы то ни было провокационных действий и вмешательства во внутренние дела Румынии, выражали солидарность с усилиями и мерами, принимаемыми румынскими властями и направленными на то, чтобы успокоить страсти и создать менее напряженную атмосферу, которая позволила бы четко урегулировать все проблемы.

Правительство Румынии выражает свою убежденность в том, что другие страны, Организация Объединенных Наций и мировое общественное мнение правильно поймут сложившееся положение и поддержат усилия румынского народа, предпринимаемые в интересах стабильности, демократии и национального достоинства на основе равенства прав для всех граждан страны, строгого уважения территориальной целостности и национального единства, всех принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Исходя из этого, правительство Румынии твердо намерено действовать в интересах установления отношений дружбы и сотрудничества со всеми соседними государствами в целях укрепления мира, безопасности и сотрудничества в Европе и во всем мире.

-----